

CONSIGLIO REGIONALE  
DELLA REGIONE AUTONOMA  
TRENTINO-ALTO ADIGE



REGIONALRAT  
DER AUTONOMEN REGION  
TRENTINO-SÜDTIROL

## DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO REGIONALE

**OGGETTO:** Applicazione dell'art. 2, comma 2-ter della legge regionale 21 settembre 2012, n. 6 introdotto dall'art. 9 della legge regionale 16 dicembre 2019, n. 8

### IL PRESIDENTE

Visto il Testo unificato della legge regionale 26 febbraio 1995, n. 2 concernente “Interventi in materia di indennità e previdenza ai Consiglieri della Regione autonoma Trentino - Alto Adige“, come modificata dalle leggi regionali 28 ottobre 2004, n. 4, 30 giugno 2008, n. 4, 16 novembre 2009, n. 8, 14 dicembre 2011, n. 8, nonché dalla legge regionale 21 settembre 2012, n. 6 che disciplina altresì il “Trattamento economico e il regime previdenziale dei membri del Consiglio a decorrere dalla XV Legislatura, approvato con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 6 dicembre 2012, n. 297;

Preso atto delle attribuzioni che le citate leggi regionali conferiscono al Presidente e all'Ufficio di Presidenza;

Vista la deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 26 novembre 2013, n. 371 che approva il Testo unificato dei Regolamenti di esecuzione della legge regionale n. 2/1995 e successive modificazioni;

Vista la legge regionale 16 dicembre 2019, n. 8;

Visto in particolare l'art. 2, comma 2-ter della citata legge regionale n. 6/2012, inserito dall'art. 9, comma 1 della citata legge regionale 16 dicembre 2019, n. 8 secondo il quale “Al fine del contenimento della spesa pubblica, ove il Consigliere regionale sia titolare di pensione derivante dalla previdenza obbligatoria e dalla

## DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALRATES

**BETRIFFT:** Anwendung des Art. 2 Abs. 2-ter des Regionalgesetzes Nr. 6 vom 21. September 2012, eingefügt mit Art. 9 des Regionalgesetzes Nr. 8 vom 16. Dezember 2019

### DER PRÄSIDENT

Nach Einsicht in den mit dem Präsidiumsbeschluss Nr. 297 vom 6. Dezember 2012 genehmigten Vereinheitlichten Text des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 26. Februar 1995 betreffend „Bestimmungen über die Aufwandsentschädigung und die Vorsorge der Regionalratsabgeordneten der autonomen Region Trentino-Südtirol“, abgeändert durch die Regionalgesetze Nr. 4 vom 28. Oktober 2004, Nr. 4 vom 30. Juni 2008, Nr. 8 vom 16. November 2009, Nr. 8 vom 14. Dezember 2011 sowie durch das Regionalgesetz Nr. 6 vom 21. September 2012, das auch die “Wirtschaftliche Behandlung und Vorsorge der Regionalratsmitglieder ab der XV. Legislaturperiode“ regelt;

In Anbetracht der von den zitierten Regionalgesetzen dem Präsidenten und dem Präsidium übertragenen Befugnisse;

Nach Einsicht in den Präsidiumsbeschluss Nr. 371 vom 26. November 2013, mit welchem der Vereinheitlichte Text der Durchführungsverordnungen zum Regionalgesetz Nr. 2/1995 mit seinen späteren Änderungen genehmigt worden ist;

Nach Einsicht in das Regionalgesetz Nr. 8 vom 16. Dezember 2019;

Im Besonderen nach Einsicht in den Artikel 2 Absatz 2-ter des vorgenannten Gesetzes Nr. 6/2012, der mit dem Artikel 9 Absatz 1 des Regionalgesetzes Nr. 8 vom 16. Dezember 2019 eingefügt worden ist und der Folgendes besagt: „Falls der Regionalratsabgeordnete eine aus der Pflichtvorsorge stammende Rente

somma di tale reddito con l'indennità consiliare derivi un importo mensile lordo complessivo superiore a 1,5 volte l'indennità consiliare medesima, quest'ultima è ridotta in misura tale che dalla somma dei redditi suddetti non superi l'importo lordo corrispondente a 1,5 volte l'indennità consiliare”;

Preso atto che ai consiglieri regionali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige per lo svolgimento del mandato è attribuito il trattamento economico di cui alla legge regionale 21 settembre 2012, n. 6 ammontante ad euro 9.800,00 più rivalutazione ISTAT di euro 645,93 mensili lordi ed un rimborso spese forfettario di euro 700,00 più rivalutazione ISTAT di euro 46,14 mensili lordi;

Vista la dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà redatta ai sensi dell'art. 76 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445, pervenuta in data 17 gennaio 2023, acquisita al Prot. n. 268/Cons. reg., con la quale il consigliere regionale “Omissis” ha comunicato la sua posizione rispetto alla previdenza obbligatoria ed al relativo importo mensile, e la richiesta per il riconoscimento del maggior importo non spettante corrisposto dall'INPS per il periodo dal 1° aprile 2019 al 30 novembre 2022;

Vista, inoltre, la nota di integrazione alla richiesta di cui sopra, pervenuta in data 17 febbraio 2023, acquisita al Prot. n. 800/Cons. reg., con la quale il consigliere predetto trasmette la documentazione ricevuta dall'Istituto di Previdenza sopra indicato, inerente il maggior importo attribuito ma non spettante per il periodo dal 1° aprile 2019 al 30 novembre 2022 pari a complessivi euro 2.315,75;

Preso atto, dall'analisi della documentazione di cui all'alinea precedente, che il consigliere regionale “Omissis”, percepisce un trattamento di quiescenza di euro 13.785,41 mensili lorde e che, pertanto, risulta necessario operare una riduzione dell'indennità consiliare, come previsto dalla legge regionale n. 8/2019 citata;

bezieht und sich durch die Addition dieses Einkommens mit der Aufwandsentschädigung ein monatlicher Bruttogesamtbetrag ergibt, der höher ist als das 1,5fache der Aufwandsentschädigung, wird letztgenannte zwecks Eindämmung der öffentlichen Ausgaben soweit gekürzt, dass die Summe der vorgenannten Einkommen den Bruttobetrag, der dem 1,5fachen der Aufwandsentschädigung entspricht, nicht übersteigt.“;

Zur Kenntnis genommen, dass den Regionalratsabgeordneten der autonomen Region Trentino-Südtirol für die Ausübung des Mandats die wirtschaftliche Behandlung laut Regionalgesetz Nr. 6 vom 21. September 2012 in Höhe von monatlich 9.800,00 Euro zuzüglich der ISTAT-Aufwertung im Ausmaß von 645,93 Euro brutto und die pauschale Ausgabenrückerstattung im monatlichen Ausmaß von 700,00 Euro zuzüglich der ISTAT-Aufwertung im Ausmaß von 46,14 Euro brutto zusteht;

Nach Einsicht in die im Sinne des Art. 76 des DPR Nr. 445 vom 28. Dezember 2000 abgefasste, am 17. Jänner 2023 eingegangene und mit der Prot. Nr. 268 RegRat registrierte Ersatzerklärung eines Notariatsaktes, mit der der Regionalratsabgeordnete „Omissis“ seinen Status hinsichtlich der Pflichtvorsorge und auch die entsprechenden monatlichen Beträge mitgeteilt und den Antrag auf Zuerkennung des nicht zustehenden, vom NISF für den Zeitraum 1. April 2019 bis 30. November 2022 ausbezahlten Mehrbetrages gestellt hat;

Nach Einsicht in das in Ergänzung des oben genannten Antrags übermittelte Schreiben, das am 17. Februar 2023 eingegangen und mit der Nr. 800 in das Protokoll des Regionalrates aufgenommen worden ist, und mit dem der vorgenannte Abgeordnete die vom oben angeführten Vorsorgeinstitut erhaltenen Unterlagen betreffend den für den Zeitraum 1. April 2019 – 30. November 2022 zuerkannten, aber nicht zustehenden Betrag im Ausmaß von 2.315,75 Euro übermittelt hat;

Zur Kenntnis genommen, dass die Überprüfung der im vorstehenden Absatz angeführten Unterlagen ergeben hat, dass der Regionalratsabgeordnete „Omissis“ eine Ruhestandsbesoldung im Ausmaß von 13.785,41 Euro brutto bezieht und dass es sich somit als notwendig erweist, eine Reduzierung der Aufwandsentschädigung vorzunehmen, so wie dies im vorgenannten Regionalgesetz Nr.

Rilevato che la somma mensile dell'indennità consiliare e della prestazione pensionistica in godimento al consigliere predetto è pari ad euro 24.231,34 e rilevato altresì che la misura massima erogabile dal Consiglio regionale, pari a 1,5 volte l'indennità consiliare, ammonta ad euro 15.668,89;

Rilevato, in conseguenza, che l'indennità consiliare deve essere ridotta in misura tale che la somma dei redditi sopraindicati non superi l'importo lordo corrispondente a 1,5 volte l'indennità stessa;

Considerato, pertanto, che l'indennità consiliare erogabile dal 1° gennaio 2023 al consigliere "Omissis" deve essere rideterminata in euro 1.883,48, con una riduzione di euro 8.562,45;

Preso atto, inoltre, che in conseguenza del maggior valore recuperato dall'INPS al consigliere "Omissis" deve essere restituita parte dell'indennità consiliare non attribuita per il periodo dal 1° gennaio 2020 al 30 novembre 2022 per un importo lordo di euro 1.842,07;

Rilevato, altresì, che continuano ad essere attribuite nell'importo previsto le somme di cui all'art. 3 della legge regionale n. 21 settembre 2012, n. 6 "Rimborso spese per l'esercizio del mandato";

Preso atto che, la riduzione dell'indennità consiliare comporta la riduzione della base imponibile contributiva, sia ai fini della contribuzione previdenziale obbligatoria sia ai fini del contributo mensile obbligatorio al Fondo di solidarietà;

Visto il d.lgs. 23 giugno 2011, n. 118 "Disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi, a norma degli articoli 1 e 2 della legge 5 maggio 2009, n. 42" e successive modificazioni;

Visto il Regolamento di contabilità approvato con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 31 luglio 2018, n. 370 e successive modificazioni,

8/2019 vorgesehen ist;

Festgestellt, dass sich der durch die Addition der Aufwandsentschädigung mit der bezogenen Ruhestandsbesoldung des vorgenannten Abgeordneten ergebende monatliche Betrag auf 24.231,34 Euro beläuft und festgestellt, dass der vom Regionalrat auszahlbare Höchstbetrag, der dem 1,5fachen der Aufwandsentschädigung entspricht, 15.668,89 Euro beträgt;

Festgestellt, dass die Aufwandsentschädigung so weit gekürzt werden muss, dass die Summe der oben genannten Einkommen den Bruttobetrag, der dem 1,5fachen der Aufwandsentschädigung entspricht, nicht übersteigt;

Festgestellt, dass demnach die dem Abg. „Omissis“ ab 1. Januar 2023 auszahlbare Aufwandsentschädigung im Betrag von 1.883,48 Euro mit einer Kürzung von 8.562,45 Euro neu festgesetzt werden muss;

Außerdem zur Kenntnis genommen, dass infolge des von Seiten des NISF zu Lasten des Abgeordneten einbehaltenen Betrages ein Teil der für den Zeitraum 1. Jänner 2020 - 30. November 2022 nicht zuerkannten Aufwandsentschädigung im Ausmaß von 1.842,07 Euro brutto erstattet werden.

Zur Kenntnis genommen, dass die in Artikel 3 des Regionalgesetzes Nr. 6 vom 21. September 2012 „Rückerstattung der für die Ausübung des Mandats bestrittenen Ausgaben“ genannten Beträge weiterhin im vorgesehenen Ausmaß zuerkannt werden;

Zur Kenntnis genommen, dass die Reduzierung der Aufwandsentschädigung die Reduzierung der für die Beitragsleistung festgelegten Steuergrundlage sowohl für die Zwecke der Pflichtbeitragsleistung als auch für den monatlichen Pflichtbeitrag, der in den Solidaritätsfonds fließt, zur Folge hat;

Nach Einsicht in das Legislativdekret Nr. 118 vom 23. Juni 2011 „Bestimmungen über die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und die Haushaltsvorlagen der Regionen, der örtlichen Körperschaften und deren Einrichtungen im Sinne der Art. 1 und 2 des Gesetzes Nr. 42 vom 5. Mai 2009“ in geltender Fassung;

Nach Einsicht in die mit dem Präsidiumsbeschluss Nr. 370 vom 31. Juli 2018 genehmigte Verordnung über das Rechnungswesen des Regionalrates, mit ihren

Visto il bilancio finanziario gestionale per gli anni 2023-2024-2025 approvato dall'Ufficio di Presidenza con deliberazione 22 dicembre 2022, n. 61;

d e c r e t a

1. di attribuire, in applicazione dell'art. 2, comma 2-ter della citata legge regionale n. 6/2012, inserito dall'art. 9, comma 1 della legge regionale n. 8/2019, al consigliere regionale "Omissis" a decorrere dal 1° gennaio 2023 l'indennità consiliare nella misura mensile lorda di euro 1.883,48 oltre alle somme spettanti a titolo di rimborso spese per l'esercizio del mandato di cui all'art. 3 della legge regionale n. 6/2012;
2. di attribuire, per le motivazioni espresse in premessa, al predetto consigliere una integrazione all'indennità consiliare corrisposta per il periodo dal 1° gennaio 2020 al 30 novembre 2022, di complessivi euro 1.842,07;
3. di dare atto che la riduzione dell'indennità consiliare comporta la diminuzione della base imponibile contributiva, sia ai fini della contribuzione previdenziale obbligatoria sia ai fini del contributo mensile obbligatorio al Fondo di solidarietà;

Contro il presente provvedimento sono ammessi alternativamente i seguenti ricorsi:

- a) ricorso giurisdizionale al T.R.G.A. di Trento da parte di chi vi abbia interesse, entro 60 giorni decorrenti dalla conoscenza dello stesso, ai sensi degli artt. 29 e ss. del d.lgs. 2 luglio 2010, n. 104;
- b) ricorso straordinario al Presidente della Repubblica da parte di chi vi abbia interesse, entro 120 giorni decorrenti dalla conoscenza dello stesso, ai sensi dell'art. 8 del D.P.R. 24 novembre 1971, n. 1199.

nachfolgenden Änderungen,

Nach Einsicht in den vom Präsidium mit dem Beschluss Nr. 61 vom 22. Dezember 2022 genehmigten Gebarungshaushalt für die Jahre 2023-2024-2025;

v e r f ü g t

1. Ab 1. Jänner 2023 wird dem Regionalratsabgeordneten „Omissis“ in Anwendung des Art. 2 Abs. 2-ter des vorgenannten Regionalgesetzes Nr. 6/2012, eingefügt mit dem Art. 9 Abs. 1 des genannten Regionalgesetzes Nr. 8 vom 16. Dezember 2019, die monatliche Bruttoaufwandsentschädigung im Ausmaß von 1.883,48 Euro, zusätzlich zu den Beträgen für die Rückerstattung der in Ausübung des Mandats bestrittenen Ausgaben gemäß Art. 3 des Regionalgesetzes Nr. 6 vom 21. September 2012 zuerkannt.
2. Aus den in den Prämissen dargelegten Gründen wird dem vorgenannten Abgeordneten für den Zeitraum 1. Jänner 2020 - 30. November 2022 eine Ergänzung zur Aufwandsentschädigung im Ausmaß von insgesamt 1.842,07 Euro zuerkannt;
3. Es wird zur Kenntnis genommen, dass die Reduzierung der Aufwandsentschädigung die Reduzierung der für die Beitragsleistung festgelegten Steuergrundlage sowohl für die Zwecke der Pflichtbeitragsleistung als auch für den monatlichen Pflichtbeitrag, der in den Solidaritätsfonds fließt, zur Folge hat.

Gegen diese Maßnahme können alternativ nachstehende Rekurse eingelegt werden:

- a) Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht Trient, der im Sinne des Art. 29 und nachfolgende des GvD Nr. 104 vom 2. Juli 2010 von den Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb 60 Tagen ab dem Datum, an dem die Maßnahme zur Kenntnis genommen wurde, einzulegen ist;
- b) außerordentlicher Rekurs an den Präsidenten der Republik, der von Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb 120 Tagen ab dem Datum, an dem die Maßnahme zur Kenntnis genommen wurde, im Sinne des Art. 8 des DPR vom 24. November 1971, Nr. 1199 einzulegen ist.

IL PRESIDENTE/DER PRÄSIDENT

- Josef Nogglner -  
(firmato digitalmente/digital signiert)

FL/pc/MF

Per l'annotazione dell'impegno di spesa ai sensi dell'art. 24, comma 1 del Regolamento di contabilità approvato con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza dell'Ufficio di Presidenza 31 luglio 2018, n. 370 e successive modificazioni.

PER IL SEGRETARIO GENERALE  
- Dott. Mag. Jürgen Rella –  
IL VICESEGRETARIO GENERALE  
- avv. Sergio Vergari -  
(firmato digitalmente)

Für die Vormerkung der Ausgabenverpflichtung gemäß Art. 24 Absatz 1 der Verordnung über das Rechnungswesen, genehmigt mit Präsidiumsbeschluss Nr. 370 vom 31. Juli 2018 mit n. Ä.

FÜR DEN GENERALSEKRETÄR  
- MMag. Jürgen Rella -  
DER VIZEGENERALSEKRETÄR  
- RA. Sergio Vergari -  
(digital signiert)

Visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria ai sensi dell'art. 27 del Regolamento di contabilità approvato con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 31 luglio 2018, n. 370 e s.m.

PER LA DIRETTRICE DELL'UFFICIO BILANCIO E  
APPALTI  
IL VICESEGRETARIO GENERALE  
- avv. Sergio Vergari -  
(firmato digitalmente)

Sichtvermerk für die Buchhaltungskontrolle im Sinne des Art. 27 der Verordnung über das Rechnungswesen des Regionalrates, genehmigt mit Präsidiumsbeschluss Nr. 370 vom 31. Juli 2018 mit n. Ä.

FÜR DIE LEITERIN DES AMTES FÜR HAUSHALT  
UND VERGABEN  
DER VIZEGENERALSEKRETÄR  
- RA. Sergio Vergari -  
(digital signiert)

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D.Lgs 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs. 39/93).

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es die für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993).